



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

11 Laurier St., 11, rue Laurier

Gatineau

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Business Transformation and Systems Integration
Service/Division de transformation des opérations et
d'intégrat

Special Procurement Initiative Dir

Dir. des initiatives spéciales

d'approvisionnement

11 Laurier, Place du Portage III

12C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Bureau du programme de transformati	
Solicitation No. - N° de l'invitation G9292-188396/B	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client G9292-188396	Date 2017-08-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XE-677-31557	
File No. - N° de dossier 677xe.G9292-188396	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chow, Mejuine	Buyer Id - Id de l'acheteur 677xe
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0333 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Demande de propositions (DP)

Modification : 008

Cette modification 008 à la DP a pour but de prolonger la date de fermeture de demande de propositions du 29 août au **11 septembre 2017, à 14h00 HAE** et de:

- A) Préciser les modifications apportées à la DP.
- B) Répondre aux questions relatives à la DP.

(A) CHANGEMENTS

Changement: 13

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.14 de 47), critère **DPÉD-O2**,

SUPPRIMER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée au cours des huit ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

INSÉRER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

Changement: 14

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.15 de 47), critère **DPÉD-O3**,

SUPPRIMER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée, ou achevée substantiellement* au cours des cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

INSÉRER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée, ou achevée substantiellement* au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

Changement: 15

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.17 de 47), critère **GPÉD-O2**,

SUPPRIMER : (e) Prouver que la phase de définition du projet a été achevée, ou achevée substantiellement* au cours des cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

INSÉRER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

NOTE : « ou achevée substantiellement* » a été supprimé dans la version française.

Changement: 16

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.18 de 47), critère **GPÉD-O3**,

SUPPRIMER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée, ou achevée substantiellement* au cours des cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

INSÉRER : (e) Prouver que la phase de la mise en œuvre du projet a été achevée, ou achevée substantiellement* au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Sollicitation #G9292-188396/B).

Changement: 17

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.38 à 47 de 47), critères **DPÉD-CP1**, **GPÉD-CP1**, **GVÉD-CP1**, **SAÉD-CP1**, **TAÉD-CP1** et **GCÉD-CP1**,

SUPPRIMER : (c) Prouver que le projet a été achevé ou achevé substantiellement* au cours des cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Invitation #G9292-188396/B); et

INSÉRER : (c) Prouver que le projet a été achevé ou achevé substantiellement* au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP (Invitation #G9292-188396/B); et

NOTE : Changement #17 remplace le changement # 5 (Modif.005), c-à-d « 10 ans » s'applique au critère GCÉD-CP1 – c).

Changement: 18

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.8 de 47), critère E-O3

SUPPRIMER: 2. des détails du projet (numéro de référence (de contrat chez le client); catégorie(s) et niveaux du poste ou des postes occupés; date de début et de fin (jj/mm/aa) du travail effectué dans le cadre des projets de référence; et

INSÉRER: 2. des détails du projet (numéro de référence (de contrat chez le client); catégorie(s) et niveaux du poste ou des postes occupés; date de début et de fin (mois et année) du travail effectué dans le cadre des projets de référence; et

Change 19

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4 (p.13 à 23 de 47), critères **DPÉD-O1**, **GPÉD-O1**, **GVÉD-O1**, **SAÉD-O1**, **TAÉD-O1** et **GCÉD-O1**,

SUPPRIMER: ii. Pour chaque projet de référence,

- a. les coordonnées du client (nom de l'organisation; et nom, courriel et numéro de téléphone de la personne-ressource);
- b. des détails du projet (numéro de référence (de contrat chez le client); catégorie(s) et niveaux du poste ou des postes occupés; date de début et de fin (jj/mm/aa) du travail effectué dans le cadre des projets de référence; et
- c. Résumé des services professionnels (description de la portée et des rôles et responsabilités clés).

INSÉRER: ii. Pour chaque projet de référence,

- a. les coordonnées du client (nom de l'organisation; et nom, courriel et numéro de téléphone de la personne-ressource);
- b. des détails du projet (numéro de référence (de contrat chez le client); catégorie(s) et niveaux du poste ou des postes occupés; date de début et de fin (jj/mm/aa) du travail effectué dans le cadre des projets de référence; et
- c. Résumé des services professionnels (description de la portée et des rôles et responsabilités clés).

(B) QUESTIONS

Question: 40

À la Pièce jointe 1 de la partie 4, le critère GPÉD-O2 (p. 17 de 47) prévoit que le gestionnaire de programme proposé cite un projet en référence à l'appui de la phase de définition d'un projet de transformation ayant une valeur totale d'au moins dix millions de dollars, une durée minimum de douze mois où le gestionnaire de programme proposé a été responsable pendant la durée totale de douze mois, et achevé au cours des huit ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

De plus, le critère GPÉD-O3 (p. 18 de 47) exige que le gestionnaire de programme proposé cite un projet en référence ayant une valeur totale à la phase de mise en œuvre d'au moins 200 millions de dollars, une durée minimum de trois ans où le gestionnaire de programme proposé a été responsable pendant au moins deux ans, et achevé dans les cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

Enfin, selon le critère GPÉD-CP1 (p. 40 de 47), le gestionnaire de programme proposé doit aussi fournir deux autres projets cités en référence, chacun d'une durée minimum de douze mois, achevés dans les cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP et ayant chacun une valeur totale d'au moins 100 millions de dollars.

Si les gestionnaires de programme d'expérience peuvent citer des projets en référence respectant ces critères en matière de durée et de valeur, il est très peu probable qu'ils puissent citer quatre projets en référence respectant le délai limité de cinq à huit ans. Comme rien dans l'expérience d'un gestionnaire de programme ne devient suranné ou caduc avec le temps, le Canada peut-il supprimer, dans les critères GPÉD-O2, GPÉD-O3 et GPÉD-CP1, l'exigence relative à l'achèvement de ces projets en référence dans une période définie (de cinq à huit ans) précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP?

Réponse: 40

REMARQUE : Pour le critère GPÉD-O3, la valeur totale du projet à la phase de mise en œuvre a été réduite pour être portée à 100 millions de dollars. **Veillez vous reporter au changement # 17 de la modification 005.**

Le Canada exige un gestionnaire de programme possédant une expérience récente et considérable en planification et mise en œuvre de projets importants de transformation de la TI et des opérations. Pour cette raison, le Canada ne peut pas retirer, dans les critères GPÉD-O2, GPÉD-O3 et GPÉD-CP1, l'exigence relative à l'achèvement de ces projets cités en référence dans une période définie précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

Le Canada accepte toutefois de prolonger la période prévue aux critères GPÉD-O2 (e), GPÉD-O3 (e) et GPÉD-CP1 (c) au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP. **Veillez consulter les Changements n° 15, 16 et 17, respectivement.**

Question: 41

À la Pièce jointe 1 de la partie 4, le critère DPÉD-O2 (p. 14 de 47) prévoit que le directeur de projet proposé cite un projet en référence ayant une valeur totale à la phase de définition au moins égale à 10 millions de dollars, une durée minimale de douze mois pendant laquelle le directeur de projet proposé en a été responsable pendant la durée totale de douze mois, et ayant été achevé au cours des huit ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

Le critère DPÉD-O3 (p. 15 de 47) exige que le directeur de projet proposé cite un projet en référence ayant une valeur totale à la phase de mise en œuvre d'au moins 100 millions de dollars, une durée d'au moins trois ans pendant laquelle le directeur de projet proposé en a été responsable pendant au moins deux ans, et ayant été achevé dans les cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

En outre, selon le critère DPÉD-CP1 (p. 38 de 47), le directeur de projet proposé doit fournir deux autres projets cités en référence chacun d'une durée minimale de douze mois, achevé dans les cinq ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP et ayant chacun une valeur totale d'au moins 100 millions de dollars.

Si les directeurs de projet d'expérience peuvent citer des projets en référence respectant ces critères quant à la durée et à la valeur, il est très peu probable qu'ils puissent citer quatre projets en référence respectant le délai limité de cinq à huit ans. Comme rien dans l'expérience d'un directeur de projet ne devient suranné ou caduc avec le temps, le Canada peut-il supprimer, dans les critères DPÉD-O2, DPÉD-O3 et DPÉD-CP1, l'exigence relative à l'achèvement de ces projets en référence dans une période définie (de cinq à huit ans) précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP?

Réponse: 41

Le Canada exige un directeur de projet possédant une expérience récente et considérable en planification et mise en œuvre de projets importants de transformation de la TI et des opérations. Pour cette raison, le Canada ne peut pas supprimer, dans les critères DPÉD-O2, DPÉD-O3 et DPÉD-CP1, l'exigence relative à l'achèvement de ces projets cités en référence dans une période définie précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP.

Le Canada accepte toutefois de prolonger la période prévue aux critères DPÉD-O2 (e), DPÉD-O3 (e) et DPÉD-CP1 (c) pour la porter jusqu'à dix (10) ans précédant la date de clôture des soumissions de la présente DP. **Veillez consulter les Changements n° 13, 14 et 17, respectivement.**

Question: 42

À la Pièce jointe 1 de la Partie 4, pour les exigences GVÉD-CP1 (p. 42 de 47) et TAÉD-CP1 (p. 45 de 47), on exige jusqu'à deux projets cités en référence, chacun d'eux devrait avoir une durée minimale de douze mois et une valeur minimale de cent millions de dollars. Il est improbable qu'un responsable de gestion de la valeur ou un responsable de la technologie et de l'architecture ait dirigé deux projets de cette nature, chacun d'une durée minimale de 12 mois, au cours des cinq dernières années. En général, les ressources de ce niveau auraient dirigé la transformation dans le cadre d'un seul engagement à grande portée pendant plus de 12 mois, au cours des cinq dernières années. Ainsi, nous demandons respectueusement au Canada de réduire l'exigence à un seul projet cité en référence ayant une valeur minimale de 100 millions de dollars et une durée minimale de 12 mois, achevé au cours des cinq dernières années.

Réponse: 42

Le Canada est à la recherche d'une équipe de direction comptant une expérience importante et récente en matière de gestion et d'approvisionnement dans le cadre d'importants projets de transformation de la TI et des opérations. Le Canada accepte de réduire l'exigence relative aux GVÉD-CP1 et TAÉD-CP1 à jusqu'à deux projets cités en référence, chacun d'une valeur minimale de cent millions de dollars réalisés au cours de dix (10) années précédant la date de clôture de la présente DP.

Veillez consulter le Changement n° 17.

Question: 43

À la pièce jointe de la Partie 4 (p. 38 à 47 de 47), les exigences DPÉD-CP1, GPÉD-CP1, GVÉD-CP1, SAÉD-CP1, TAÉD-CP1 et GCÉD-CP1 demandent aux soumissionnaires de fournir un maximum de deux projets de référence qui ont été réalisés dans les cinq années précédant la date de clôture de la présente demande de propositions, tout en laissant également entendre que les responsabilités qui doivent être démontrées dans ces projets de référence peuvent provenir du ou des mêmes projets de référence que celui ou ceux utilisés dans la réponse aux autres critères techniques cotés. Cependant, les projets cités en référence dans la réponse à l'exigence E-CP2.2 n'ont qu'à avoir été réalisés au cours des huit années précédant la date de clôture des soumissions de la présente demande de propositions. En raison des différents délais dans lesquels ces projets cités en référence doivent avoir été menés à terme, certaines références provenant de la réponse à l'exigence E-CP2.2 ne peuvent être utilisées dans les exigences cotées DPÉD-CP1, GPÉD-CP1, GVÉD-CP1, SAÉD-CP1, TAÉD-CP1 et GCÉD-CP1 de l'équipe de direction. Le Canada aurait-il l'obligance de modifier les exigences DPÉD-CP1, GPÉD-CP1, GVÉD-CP1, SAÉD-CP1, TAÉD-CP1 et GCÉD-CP1 de façon à ce que les projets mentionnés puissent avoir été réalisés depuis huit ans ou moins (plutôt que les cinq ans actuels) à partir de la date de clôture des soumissions de la présente demande de propositions afin de permettre aux soumissionnaires de miser sur les références tirées des projets indiqués pour répondre à l'exigence E-CP2.2?

Réponse: 43

Le Canada accepte de modifier la période prévue aux critères DPÉA-CP1, GPÉD-CP1, GVÉD-CP1, SAÉD-CP1, TAÉD-CP1 et GCÉD-CP1 pour la porter jusqu'à dix (10) années précédant la date de clôture de la présente DP. **Veuillez consulter le Changement n° 17.**

Remarque 1 : E-CP2.2 (i) a été modifié dans la modification 006, changement n° 10 : « au cours des dix (10) ans précédant la date de clôture de la présente DP ».

Remarque 2 : Pour le critère GCÉD-CP1 c), la Réponse # 43 remplace la Réponse #17 à la modification 005, c-à-d. que le « dix (10) ans » s'applique.

Question: 44

Dans les directives de préparation des soumissions de la DP, la section 3.2.6 « Curriculum vitae des ressources proposées » (F), les détails de l'expérience professionnelle doivent comprendre « le mois et l'année », alors que dans les critères techniques obligatoires pour l'équipe de direction proposée, les détails du projet de référence doivent inclure les dates de début et de fin au format « JJ/MM/AA » des travaux réalisés par la ressource. Veuillez confirmer que le format requis pour les dates de début et de fin de l'expérience professionnelle de la ressource proposée est « le mois et l'année ».

Réponse: 44

Le format requis pour les dates de début et de fin de l'expérience professionnelle de la ressource proposée est « le mois et l'année ».

Veuillez consulter les Changements n° 18 et 19.

***** TOUTES LES AUTRES CLAUSES & CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES *****